

原住民族語言研究發展中心

ILRDC

105 年

「族語字母教學影片」報告

馬慧君 (Maital Manghuhu Tanapima) 研究員

原住民族語言研究發展中心

國立臺灣大學語言學研究所

民國 105 年 12 月 23 日

目錄

一、前言.....	6
二、原住民族語言字母教學演示影片- 林彩霞老師 阿美語 (00:40:01)	8
(一)教學背景說明.....	8
(二)影片截圖.....	9
三、原住民族語言字母教學演示影片- 洪金玉老師 魯凱語 (00:42:39)	11
(一)教學背景說明.....	11
(二)影片截圖.....	11
四、原住民族語言字母教學演示影片-余榮德老師 布農語 (00:46:04)	13
(一)教學背景說明.....	13
(二)影片截圖.....	13
五、原住民族語言字母教學演示影片-黃美玉老師 賽德克語	15

(00:57:55)	15
(一)教學背景說明.....	15
(二)影片截圖.....	15
六、原住民族語言字母教學演示影片-翁德財老師卡那卡那富語.....	17
(00:48:13)	17
(一)教學背景說明.....	17
(二)影片截圖.....	17
七、原住民族語言字母教學演示影片-游枝潔老師 拉阿魯哇語.....	19
(01:02:32)	19
(一)教學背景說明.....	19
(二)影片截圖.....	19
八、原住民族語言字母教學演示影片-李季生老師 太魯閣語.....	21
(00:59:11)	21

(一)教學背景說明.....	21
(二)影片截圖.....	21
九、原住民族語言字母教學演示影片-陳麗貞老師 泰雅語	
(01:00:19).....	23
(一)教學背景說明.....	23
(二)影片截圖-影片網址.....	23
十、原住民族語言字母教學演示影片-夏莉娟老師 賽夏語	
(01:03:05).....	25
(一)教學背景說明.....	25
(二)影片截圖.....	25
十一、原住民族語言字母教學演示影片-席滿·嘉扉弄老師 達悟語	
.....	27
(01:00:22).....	27
(一)教學背景說明.....	27
(二)影片截圖.....	27
十二、原住民族語言字母教學演示影片-李小慧老師 太魯閣	

語.....	29
(00:54:19)	29
(一)教學背景說明.....	29
(二)影片截圖	29
十三、原住民族語言字母教學演示影片-陳夏梅老師 噶瑪蘭語.....	31
(00:41:34)	31
(一)教學背景說明.....	31
(二)影片截圖	31
十四、原住民族語言字母教學演示影片-顏美秀老師 布農語.....	33
(00:53:39)	33
(一)教學背景說明.....	33
(二)影片截圖	33
十五、原住民族語言字母教學演示影片-陳春源老師 鄒語.....	35
(00:53:06)	35

(一)教學背景說明.....	35
(二)影片截圖.....	35
十六、原住民族語言字母教學演示影片-戴明雄老師 排灣語	
.....	37
(01:14:55).....	37
(一)教學背景說明.....	37
(二)影片截圖-影面網址.....	37
十七、2016年原住民族語言字母教學演示影片-馬美英老師	
布農語.....	39
(00:52:19).....	39
(一)教學背景說明.....	39
十八、2016年原住民族語言字母教學演示影片整理.....	41
一、影片網址.....	41
二、字母教學整理.....	43
附件	

一、前言

本研究結合族語教師們實務的族語教學，以影片的方式製作族語教學演示影片，運用教師們實際的教學方法，分享給族人們作為語言教學的交流。拍攝主軸為「族語教學字母演示」為主題，根據不同階段的學習者，如：幼兒、國小、國中、高中至大學等，教師們針對不同階段的學習者以甚麼樣的教學方式教導學習者學習族語字母。本年度拍攝「族語字母教學演示影片」，共計十六部影片，演示教師如表 1-1：

序號	演示語言	演示教師	演示對象	演示地點
1	阿美語	林彩霞	國小三、四年級	新北市大豐國小
2	魯凱語-霧台	洪金玉	國小一年級	高雄右昌國小
3	排灣語	戴明雄	大學一年級	國立東華大學
4	賽德克語	黃美玉	國小一年級	南投互助國小
5	布農語	余榮德	大學一年級	國立東華大學
6	泰雅語	陳麗貞	國小一、二年級	南投埔里國小
7	太魯閣語	李季生	大學一年級	國立東華大學
8	達悟與	席滿·嘉扉弄	高中一年級	台東高中
9	鄒語	陳春源	國小三年級	萬芳國小
10	噶瑪蘭語	陳夏梅	國中一年級	台東豐濱國中
11	拉阿魯哇語	游枝潔	幼兒	自宅
12	卡那卡那富語	翁德財	國小三年級	高雄民生國小
13	賽夏語	夏莉娟	國小五、六年級	新竹五峰國小
14	布農語	馬美英	國小四年級	桃園武漢國小

15	太魯閣語	李小慧	國小二年級	桃園武漢國小
16	布農語	顏美秀	國小五年級	新北建國國小

本中心已完成拍攝製作 16 部族語字母教學演示影片，總長度?。各部影片長度如下表 1-2，本案影片光碟片另附。

影片部數	影片名稱	長度
第一部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 林彩霞老師 阿美語	00:40:01
第二部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 洪金玉老師 魯凱語	00:42:39
第三部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 余榮德老師 布農語	00:46:04
第四部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 黃美玉老師 賽德克語	00:57:55
第五部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 翁德財老師 卡那卡那富語	00:48:13
第六部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 游枝潔老師 拉阿魯哇語	01:02:32
第七部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 李季生老師 太魯閣語	00:59:11
第八部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 陳麗貞老師 泰雅語	01:00:19
第九部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 夏莉娟老師 賽夏語	01:03:05
第十部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片-席滿·嘉扉弄老師 達悟語	01:00:22
第十一部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 李小慧老師 太魯閣語	00:54:19
第十二部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 陳夏梅老師 噶瑪蘭語	00:41:43
第十三部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 顏美秀老師 布農語	00:53:39
第十四部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 陳春源老師 鄒語	00:53:06
第十五部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 戴明雄老師 排灣語	01:14:55
第十六部	2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 馬美英老師 布農語	00:52:19
總長度		13:30:22

二、原住民族語言字母教學演示影片- 林彩霞老師 阿美語

(00:40:01)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
<p>教學主題:字母教學 演示老師:林彩霞老師 演示語言:馬蘭阿美 教學對象：國小三年級 教學人數:3 人</p>	<ol style="list-style-type: none">1. 本次課程主要學習母音、子音，以及詞彙拼讀的發音。2. 教師以聽說教學為主，課堂中教師主要以族語為主，少量的華語為輔。3. 將母音直列式擺在黑板中央，運用課堂所學習的所有母音、子音，運用母音、子音擺放的位置請學生唸出其發音。4. 在學生發音的過程中，教師一個一個聽學生的發音，若發音不清楚或不標準，教師則放慢速度在唸一遍，請學生仔細聽並且重新跟著唸出發音，直到發音正確為止；教師在課堂中若是聽到學生發音不清楚與準確，教師則發出正確的發音，請學生在跟著唸。5. 教師透過母音、子音位置的擺放拼出有意義的詞彙請學生發音，並以族語解釋詞彙的意思是甚麼，運用環境、肢體讓學生去猜測詞彙的意思。6. 運用詞彙排列操作練習增進學習的吸收與內化。7. 運用學習動機提升學生的學習成就

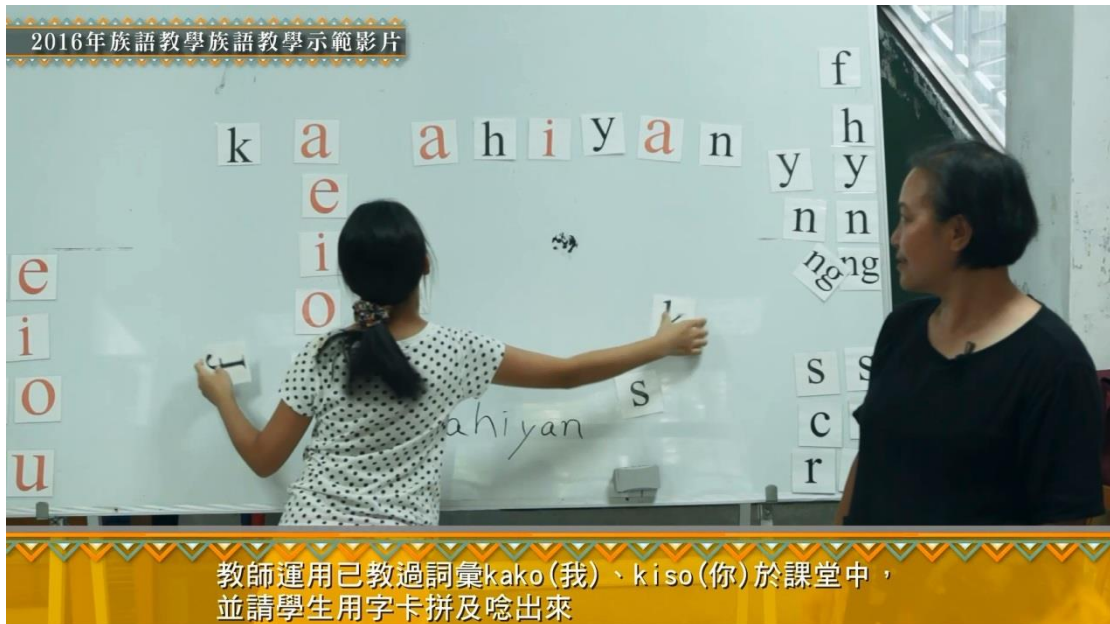
(二) 影片截圖



圖 2-1 教學說明



圖 2-2 教師教學情形



教師運用已教過詞彙kako(我)、kiso(你)於課堂中，
並請學生用字卡拼及唸出來

圖 2-3 學生於課堂學習情形

三、原住民族語言字母教學演示影片- 洪金玉老師 魯凱語

(00:42:39)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
<p>教學主題:字母教學</p> <p>演示老師:洪金玉老師</p> <p>演示語言:茂林魯凱阿美</p> <p>教學對象：國小一年級</p> <p>教學人數:1 人</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本次課程主要學習母音、子音發音，並運用詞彙拼讀作發音練習。 2. 教師以聽說教學為主，運用朗朗上口的旋律練習發音。 3. 課堂中教師主要以族語為主，少量的華語為輔。

(二)影片截圖

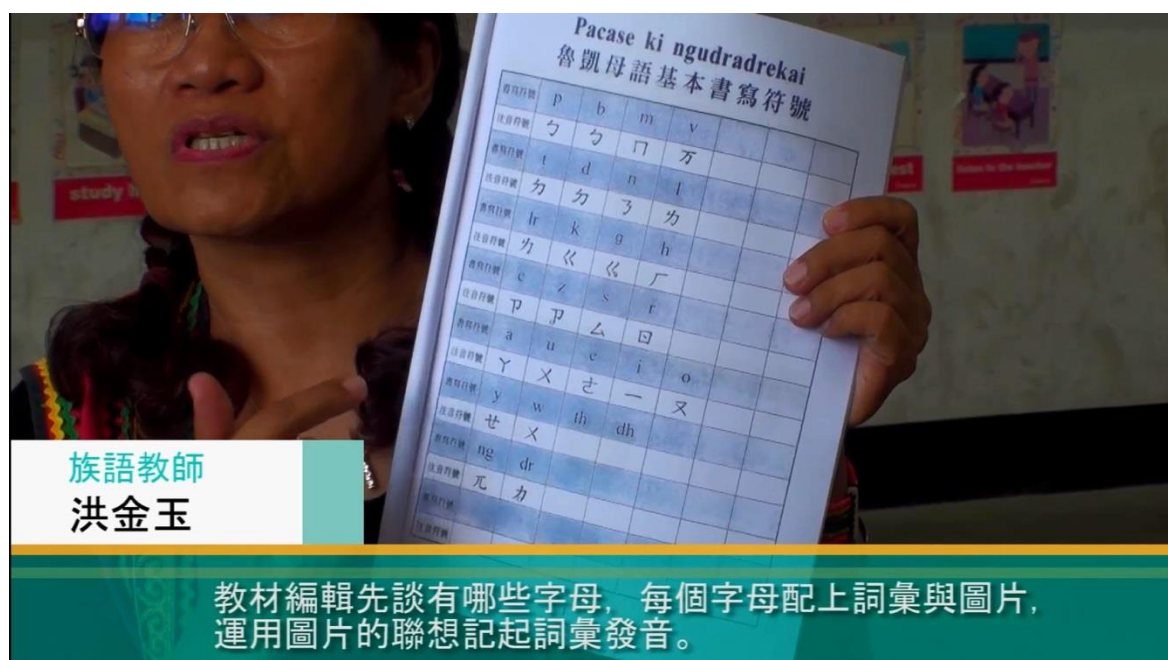


圖 3-1 教學說明訪談



圖 3-2 教師教學情形



圖 3-3 學生於課堂學習情形

四、原住民族語言字母教學演示影片-余榮德老師 布農語 (00:46:04)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
<p>教學主題：字母教學 演示老師：余榮德老師 演示語言：丹群布農語 教學對象：大學一年級 教學人數:20 人</p>	<ol style="list-style-type: none">1. 本次課程主要學習母音、子音發音，並運用詞彙、句子為教學重點。2. 一個字母透過多數的詞彙練習發音並且解釋其詞彙意涵。3. 以音節的方式、重音發音位置等協助學生學習發音。4. 以應用練習句子作為學生的發音練習。

(二)影片截圖

教學說明

- 本次課程主要學習母音、子音發音，並運用詞彙、句子為教學重點。
- 一個字母透過多數的詞彙練習發音並且解釋其詞彙意涵。
- 以音節的方式、重音發音位置等協助學生學習發音。
- 以應用練習句子作為學生的發音練習。


 原住民族語教學示範影片建置計畫

圖 4-1 教學說明

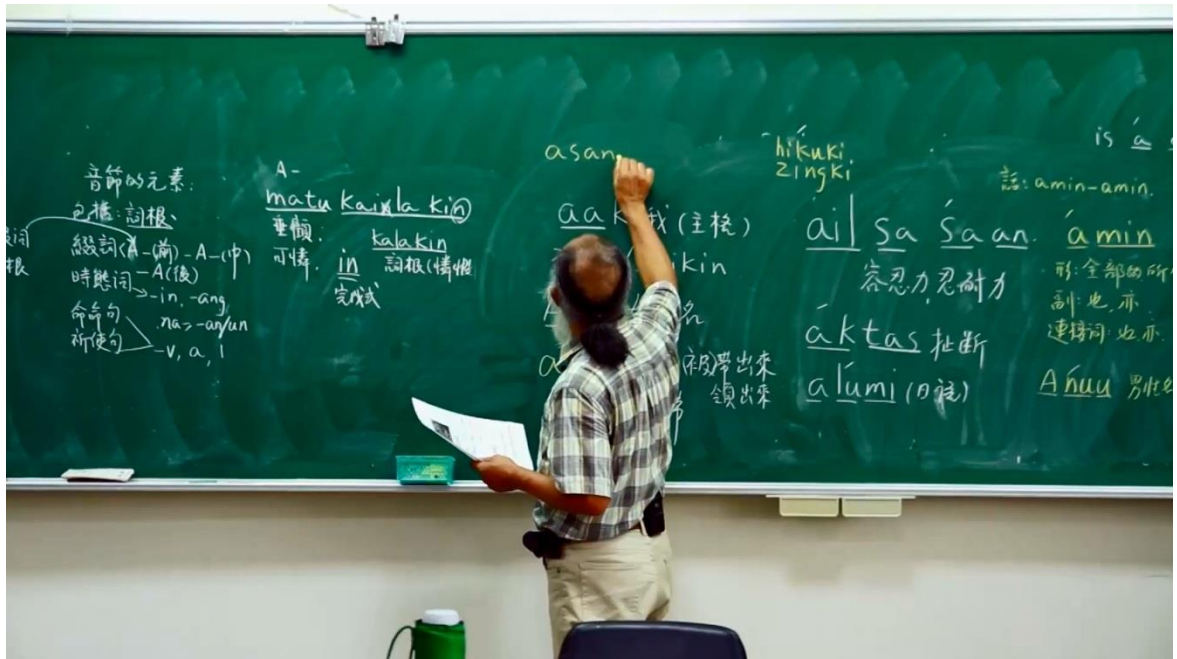


圖 4-2 教師教學情形



圖 4-3 學生於課堂學習情形

五、原住民族語言字母教學演示影片-黃美玉老師 賽德克語

(00:57:55)


(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：黃美玉老師 演示語言：賽德克語 教學對象：國小一年級 教學人數：11 人	<ol style="list-style-type: none">1. 本次課程主要以字母的發音、書寫為教學重點。2. 教師以歌謠且運用肢體動作協助學習者學習。3. 運用歌謠文本挑選出重點詞彙作為本次課程學習字母的字詞。4. 教師挑選歌謠中主要的詞彙作為字母書寫的寫法教學。5. 透過歌謠不斷的重複，肢體動作的導引與記憶等協助學習者學習。

(二)影片截圖

教學說明

- 本次課程主要以字母的發音、書寫為教學重點。
- 教師以歌謠且運用肢體動作協助學習者學習。
- 運用歌謠文本挑選出重點詞彙作為本次課程學習字母的字詞。
- 教師挑選歌謠中主要的詞彙作為字母書寫的寫法教學
- 透過歌謠不斷的重複，肢體動作的導引與記憶等協助學習者學習。

 原住民族語教學示範影片建置計畫




圖 5-1 教學說明

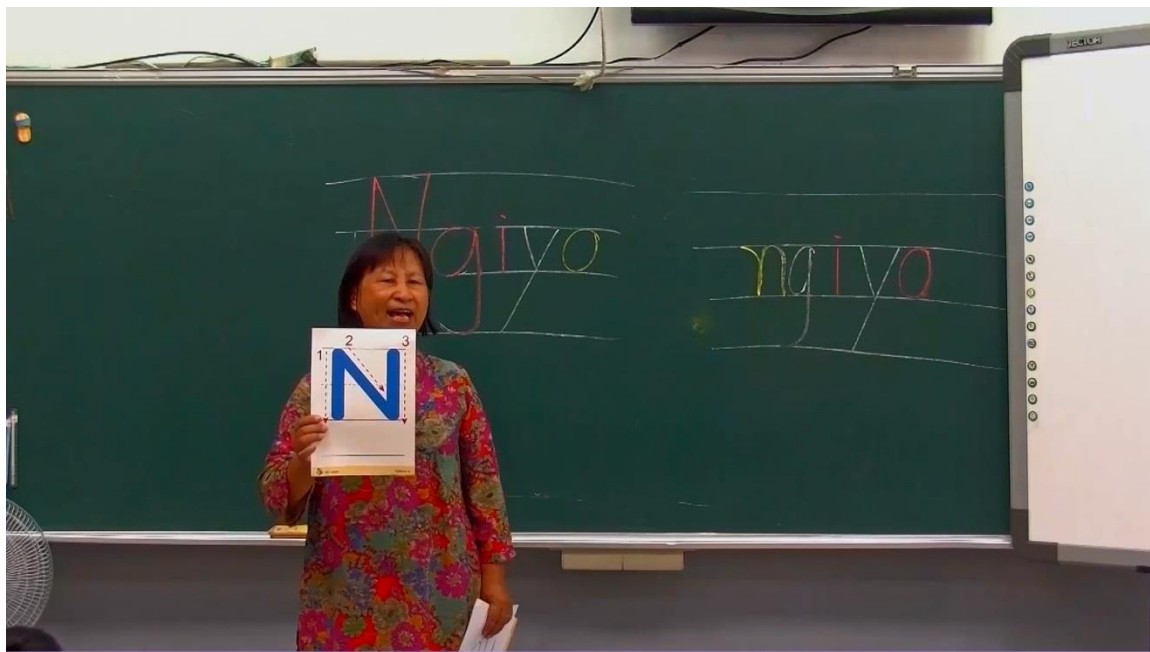


圖 5-2 教師教學情形



圖 5-3 學生於課堂學習情形

六、原住民族語言字母教學演示影片-翁德財老師卡那卡那富語

(00:48:13)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：翁德財老師 演示語言：卡那卡那富語 教學對象：國小三年級 教學人數：4 人	1. 本次課程主要以詞彙作為母音、子音發音的教學重點。 2. 教師透過對詞彙意涵的解釋增進學習者對詞彙的記憶與發音。 3. 學習著重在對字母族語書寫符號的看、聽、說。

(二)影片截圖

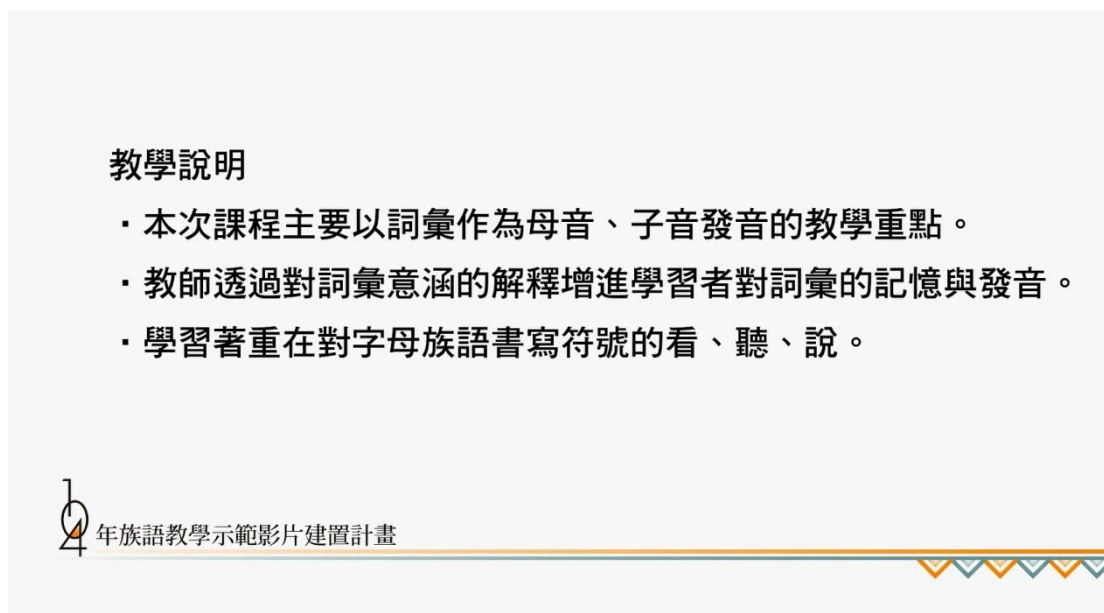


圖 6-1 教學說明



圖 6-2 教師教學情形



圖 6-3 學生於課堂學習情形

七、原住民族語言字母教學演示影片-游枝潔老師 拉阿魯哇語

(01:02:32)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：游枝潔老師 演示語言：拉阿魯哇語 教學對象：幼兒	<ol style="list-style-type: none">1. 本次課程主要以詞彙作為母音、子音發音的教學重點。2. 教師透過對詞彙意涵的解釋增進學習者對詞彙的記憶與發音。3. 以自然與沉浸式的教學作為幼兒學習的主要教學方法。

(二)影片截圖

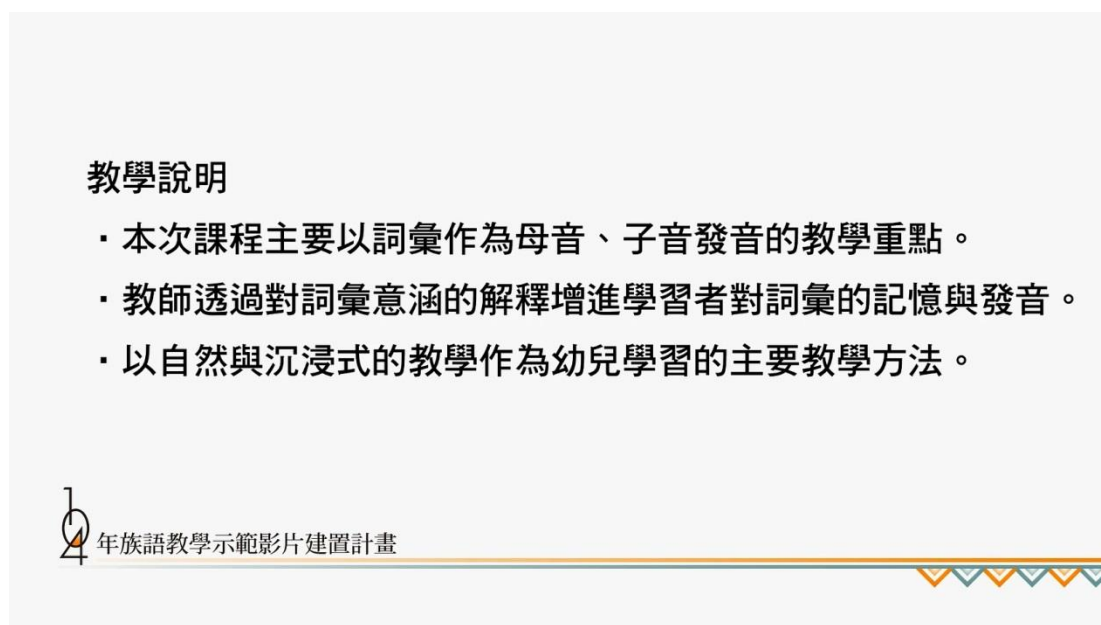


圖 7-1 教學說明



圖 7-2 教師教學情形



圖 7-3 學生於課堂學習情形

八、原住民族語言字母教學演示影片-李季生老師 太魯閣語

(00:59:11)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：李季生老師 演示語言：太魯閣語 教學對象：大學一年級 教學人數：12 人	<ol style="list-style-type: none">1. 本次課程主要以母音、子音搭配相應的詞彙為教學重點。2. 教師將所有書寫符號唸過一遍讓學習知道有多少母音與子音，並且學習其發音。3. 運用其母音、子音相關的詞彙協助學生練習發音，並學習詞彙。4. 教師會針對詞彙做意涵的解釋，幫助學生理解與運用其詞彙。5. 學習著重在對字母的看、聽、說。

(二)影片截圖

教學說明

- 本次課程主要以母音、子音搭配相應的詞彙為教學重點。
- 教師將所有書寫符號唸過一遍讓學習知道有多少母音與子音，並且學習其發音。
- 運用其母音、子音相關的詞彙協助學生練習發音，並學習詞彙。
- 教師會針對詞彙做意涵的解釋，幫助學生理解與運用其詞彙。
- 學習著重在對字母的看、聽、說。



圖 8-1 教學說明

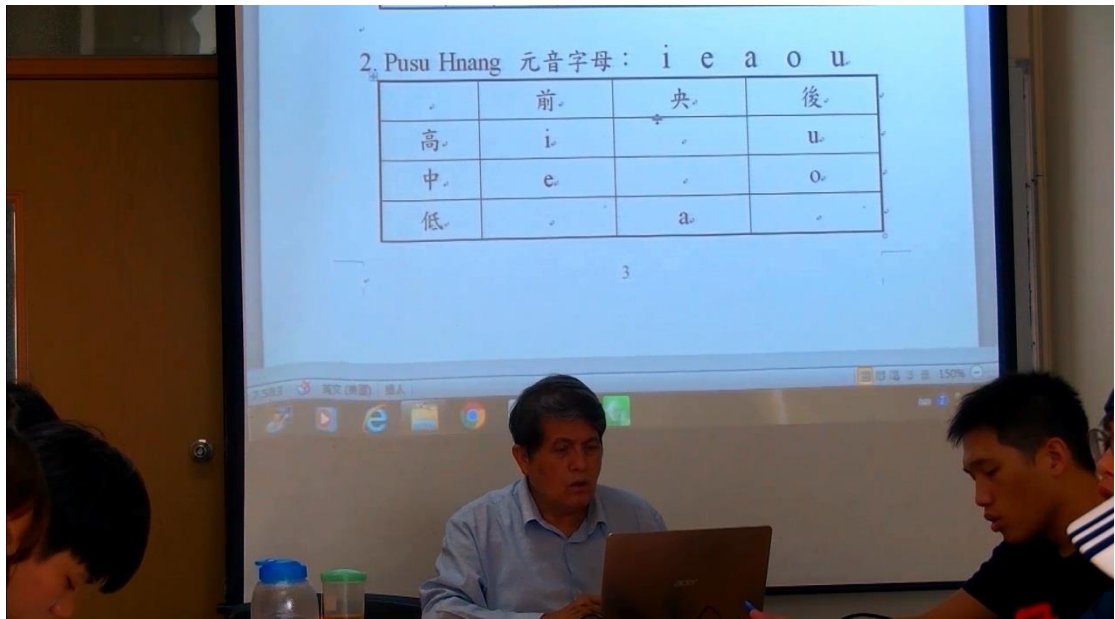


圖 8-2 教師教學情形



圖 8-3 學生於課堂學習情形

九、原住民族語言字母教學演示影片-陳麗貞老師 泰雅語 (01:00:19)


(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：陳麗貞老師 演示語言：泰雅語 教學對象：國小一、二年級 教學人數：4 人	1. 本次課程主要以母音、子音搭配相應的詞彙為教學重點。 2. 教師運用肢體、簡單的旋律，並以重複及簡單句子協助學。 3. 習者對詞彙的拼音與記憶。 4. 學習著重在對字母族的看、聽、說。

(二)影片截圖-影片網址

教學說明

- 本次課程主要以母音、子音搭配相應的詞彙為教學重點。
- 教師運用肢體、簡單的旋律，並以重複及簡單句子協助學習者對詞彙的拼音與記憶。
- 學習著重在對字母族的看、聽、說。

 年族語教學示範影片建置計畫




圖 9-1 教學說明

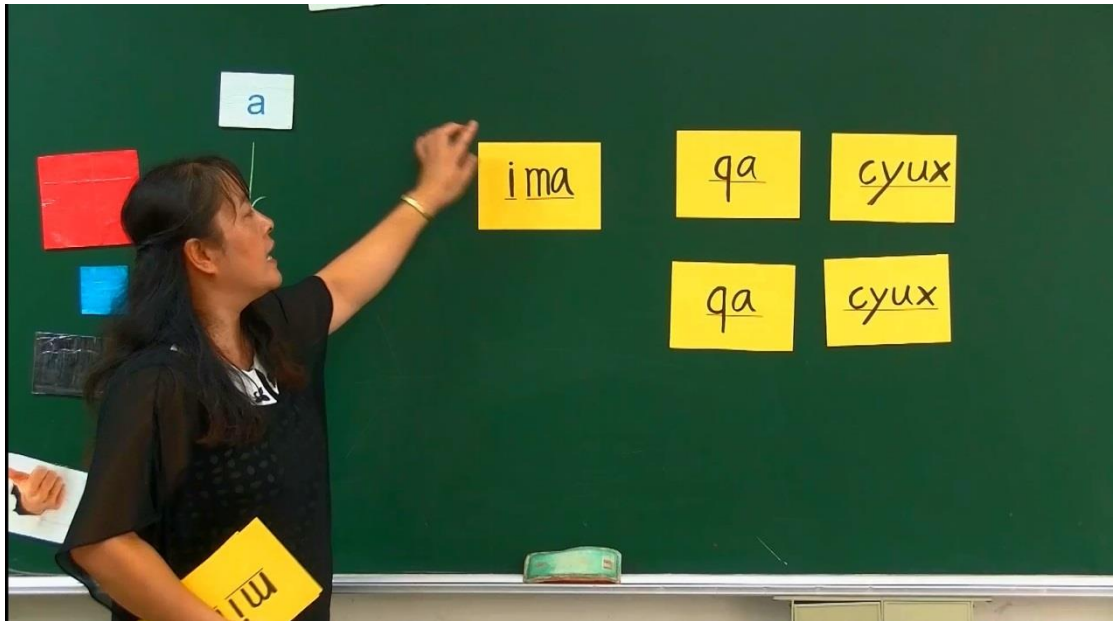


圖 9-2 教師教學情形



圖 9-3 學生於課堂學習情形

十、原住民族語言字母教學演示影片-夏莉娟老師 賽夏語 (01:03:05)


(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：夏莉娟老師 演示語言：賽夏語 教學對象：五、六年級 教學人數：5 人	<ol style="list-style-type: none">1. 教學說明2. 本次課程主要以母音、子音發音為教學重點。3. 教師將子音、母音搭配朗朗上口的旋律製作成字母歌，透過有趣的哼唱使學習。4. 者唱出字母符號。5. 以文化巴斯達隘祭儀作為字母詞彙的拼音學習，亦透過詞彙解釋其文化內涵。6. 高年級的學習著重在聽、說、讀、寫。

(二)影片截圖

教學說明

- 本次課程主要以母音、子音發音為教學重點。
- 教師將子音、母音搭配朗朗上口的旋律製作成字母歌，透過有趣的哼唱使學習者唱出字母符號。
- 以文化巴斯達隘祭儀作為字母詞彙的拼音學習，亦透過詞彙解釋其文化內涵。
- 高年級的學習著重在聽、說、讀、寫。

 年族語教學示範影片建置計畫




圖 10-1 教學說明

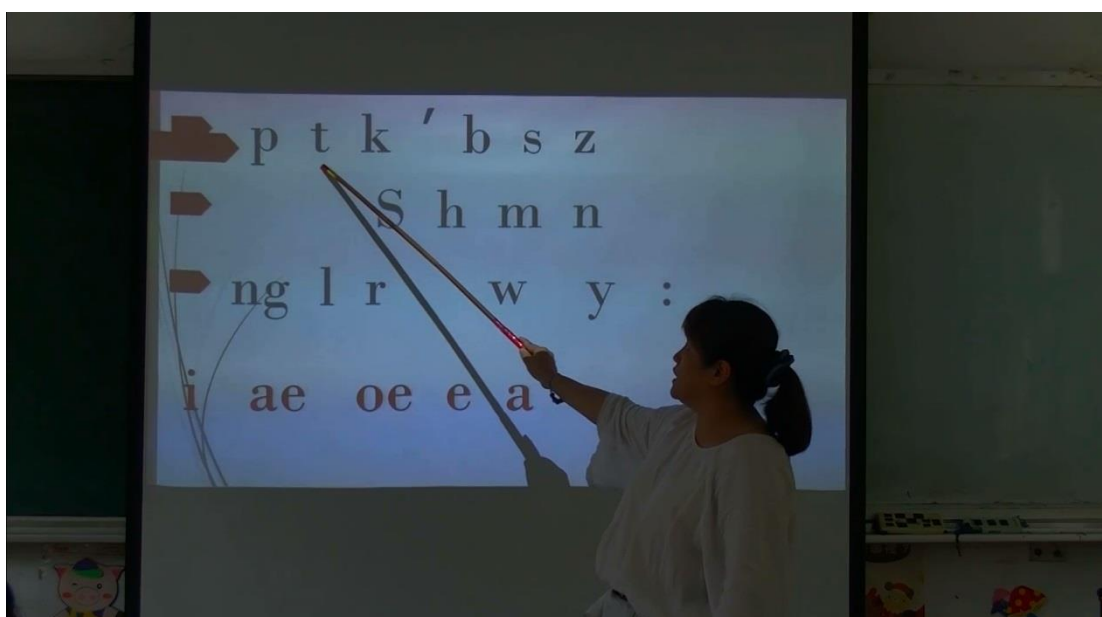


圖 10-2 教師教學情形



圖 10-3 學生於課堂學習情形

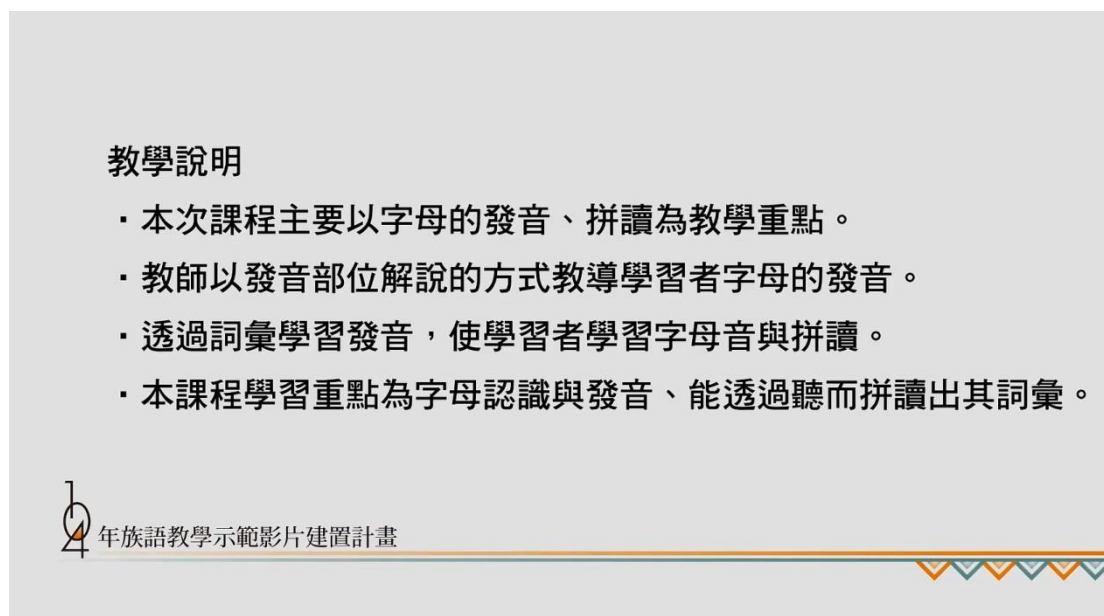
十一、原住民族語言字母教學演示影片-席滿·嘉扉弄老師 達悟語

(01:00:22)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：席滿·嘉扉弄老師 演示語言：達悟語 教學對象：高中一年級 教學人數：5 人	1. 本次課程主要以字母的發音、拼讀為教學重點。 2. 教師以發音部位解說的方式教導學習者字母的發音。 3. 藉由詞彙使學習者學習字母音與拼讀 4. 本課程學習重點為字母認識與發音、能透過聽而拼讀出其詞彙。

(二)影片截圖



The screenshot shows a slide titled "教學說明" (Teaching Explanation) with four bullet points. At the bottom left, there is a logo for the "4th National Language Teaching Demonstration Video Construction Project" and a decorative border at the bottom right.

教學說明

- 本次課程主要以字母的發音、拼讀為教學重點。
- 教師以發音部位解說的方式教導學習者字母的發音。
- 透過詞彙學習發音，使學習者學習字母音與拼讀。
- 本課程學習重點為字母認識與發音、能透過聽而拼讀出其詞彙。

4 年族語教學示範影片建置計畫

圖 11-1 教學說明

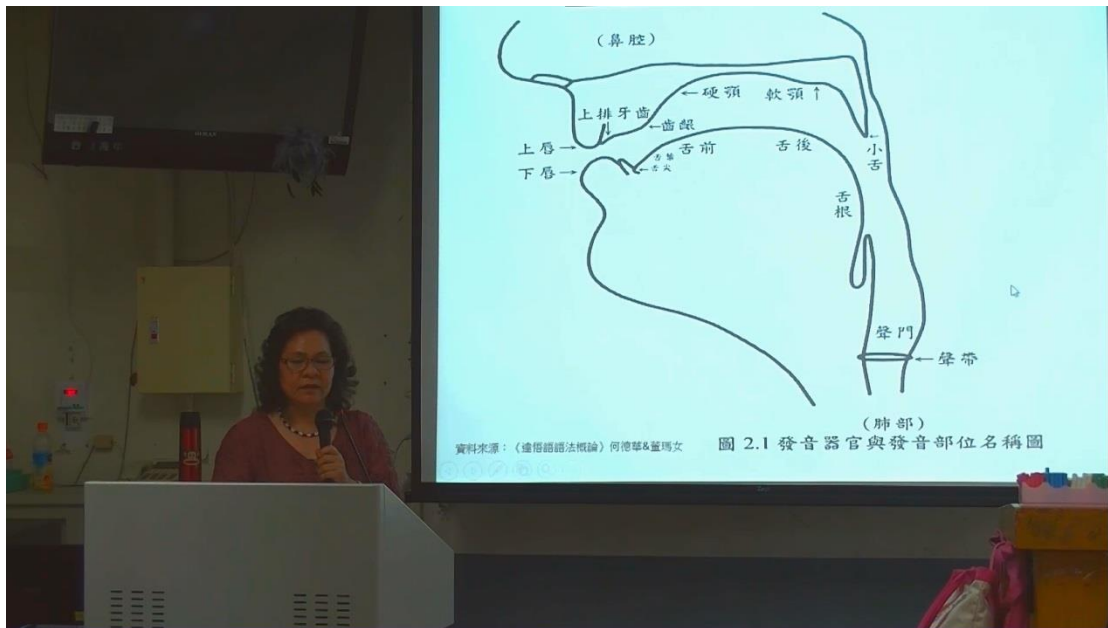


圖 11-2 教師教學情形

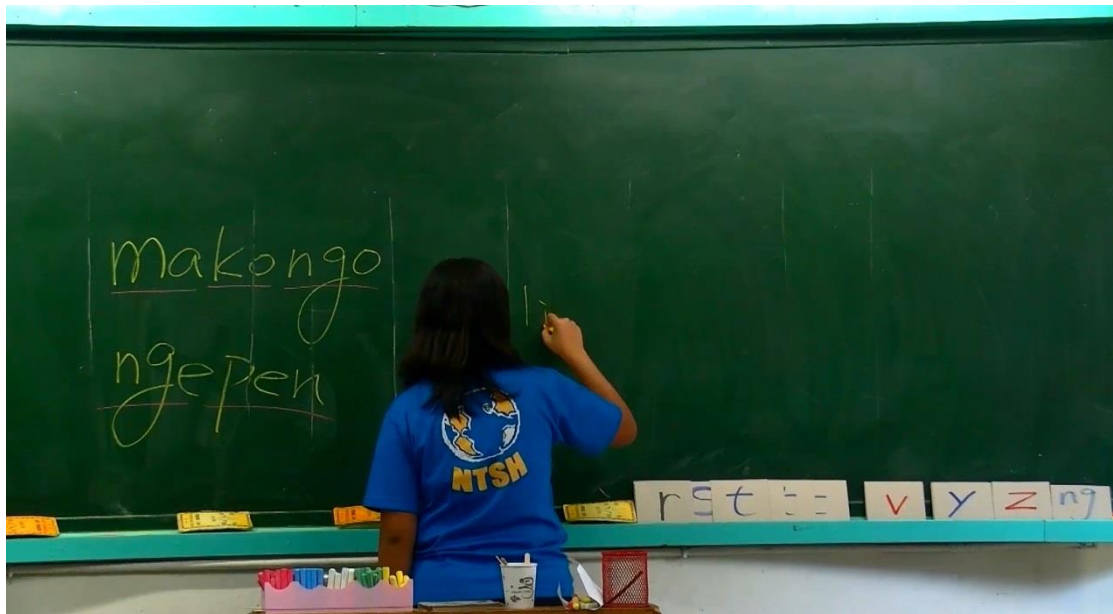


圖 11-3 學生於課堂學習情形

十二、原住民族語言字母教學演示影片-李小慧老師 太魯閣語

(00:54:19)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：李小慧老師 演示語言：太魯閣語 教學對象：二年級 教學人數：4 人	<ol style="list-style-type: none">1. 本次課程主要以母音、子音搭配相應的詞彙為教學重點。2. 教師使用簡單的節奏協助學習者發音與拼音。3. 運用書寫符號教材查詢其子母音符號。4. 學習著重在看、聽、說。

(二)影片截圖

教學說明

- 本次課程主要以母音、子音搭配相應的詞彙為教學重點。
- 教師使用簡單的節奏協助學習者發音與拼音。
- 運用書寫符號作為教材查詢其子母音符號。
- 學習著重在看、聽、說。

圖 12-1 教學說明



圖 12-2 教師教學情形



圖 12-2 學生課堂學習情形

十三、原住民族語言字母教學演示影片-陳夏梅老師 噶瑪蘭語

(00:41:34)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：陳夏梅老師 演示語言：噶瑪蘭語 教學對象：國中一年級 教學人數：1 人	1. 本次課程主要以字母的拼讀為教學重點。 2. 教師唸出詞彙，請學生運用字卡將所聽到的詞彙拼出來。 3. 運用教材文本請學習者閱讀書字母並朗讀，教師在旁協助解釋其文本意涵。 4. 國中生的學習著重在聽、說、讀。

(二)影片截圖

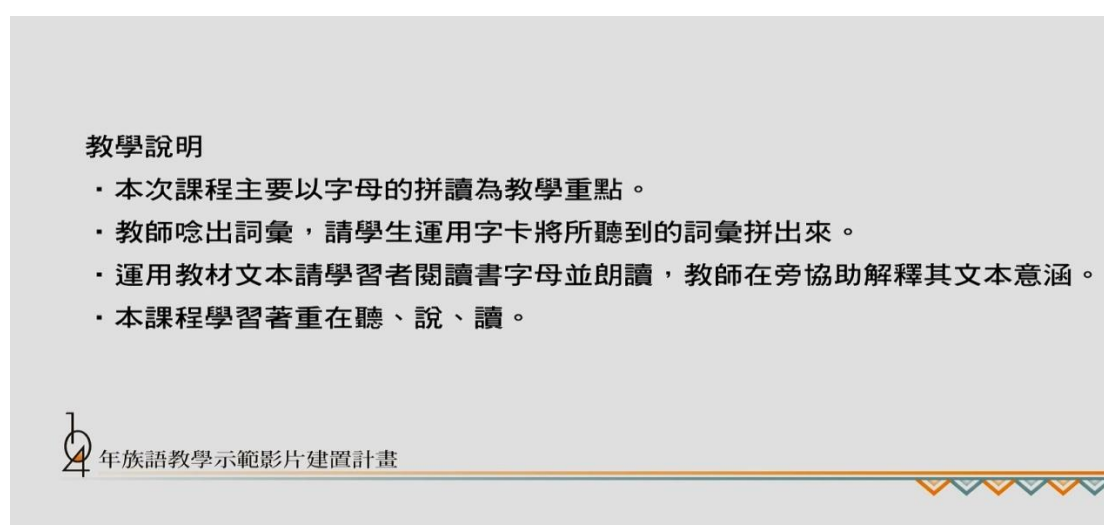


圖 13-1 教學說明



圖 13-2 教師教學情形



圖 13-3 學生課堂學習情形

十四、原住民族語言字母教學演示影片-顏美秀老師 布農語

(00:53:39)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：顏美秀老師 演示語言：布農語 教學對象：國小五年級 教學人數：3 人	1. 本次課程主要以字母拼、讀、書寫為教學重點。 2. 教師除了教導之外字母音發音之外，亦運用所學習過的 3. 詞彙練習字母的拼讀與書寫。 4. 運用簡單的句子對話使學生學習聽、說、讀。 5. 本課程學習重點為字母拼讀與發音。

(二)影片截圖

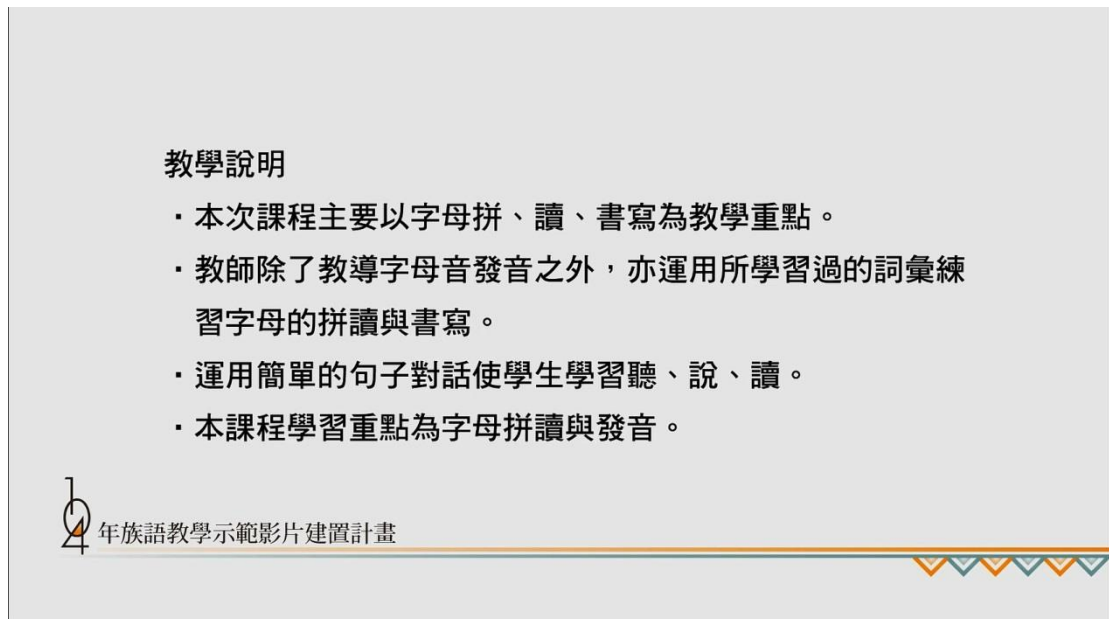


圖 14-1 教學說明

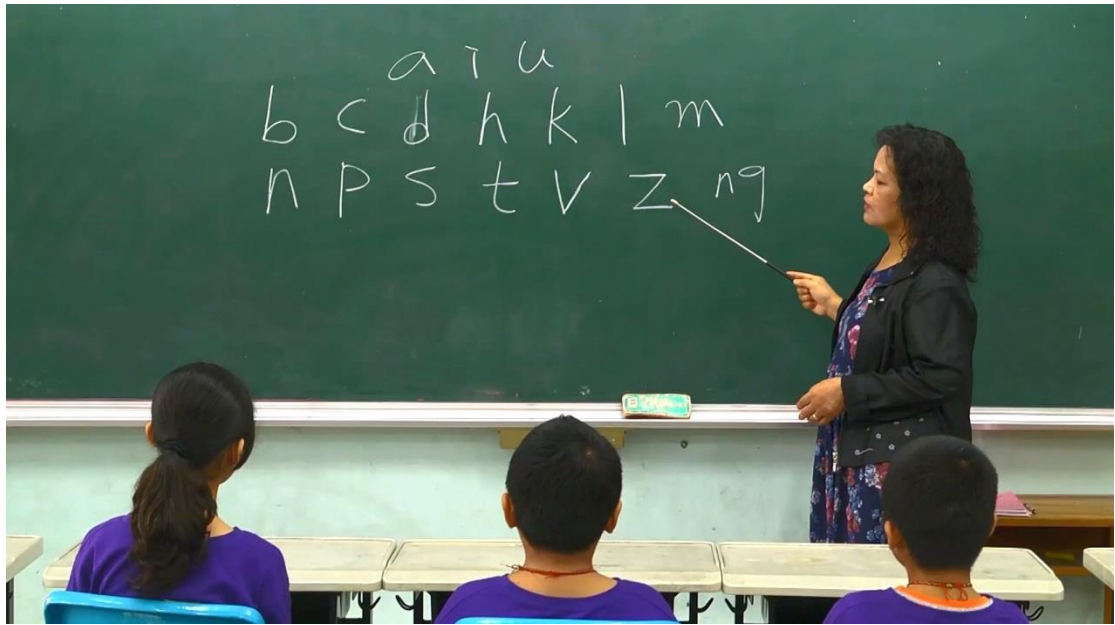


圖 14-2 教師教學情形



圖 14-3 學生課堂學習情形

十五、原住民族語言字母教學演示影片-陳春源老師 鄒語 (00:53:06)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
教學主題：字母教學 演示老師：陳春源老師 演示語言：鄒語 教學對象：三年級 教學人數：1人	1. 本次課程主要以母音發音為教學重點。 2. 教師透過不斷重複字母音，使學習者跟著一起發出讀音。 3. 說明發音時運用的發音部位，使學習者其發音更為準確。 4. 運用子音與母音結合練習發音。 5. 學習著重在看、聽、說。

(二)影片截圖

教學說明

- 本次課程主要以母音發音為教學重點。
- 教師透過不斷重複字母音，使學習者跟著一起發出讀音。
- 說明發音時運用的發音部位，使學習者其發音更為準確。
- 運用子音與母音結合練習發音。
- 學習著重在看、聽、說。


 原住民族語教學示範影片建置計畫

圖 15-1 教學說明



圖 15-2 教師教學情形



圖 15-3 學生課堂學習情形

十六、原住民族語言字母教學演示影片-戴明雄老師 排灣語

(01:14:55)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
<p>教學主題：字母教學 演示老師：戴明雄老師 演示語言：排灣語 教學對象：大學一年級 教學人數：20 人</p>	<ol style="list-style-type: none">1. 本次課程主要以字母的發展歷程、發音為教學重點。2. 教師帶入族群文化以家的方式分組，做為日後課程學習的同儕學習小組。3. 以字母書寫符號的歷程、不同的符號系統來源、方言等做為基本的介紹。4. 以字母、子音的拼讀使學生學習其字母的發音。5. 本課程學習重點為字母認識與發音，並有基本的族群語言文化的概念。

(二)影片截圖-影面網址

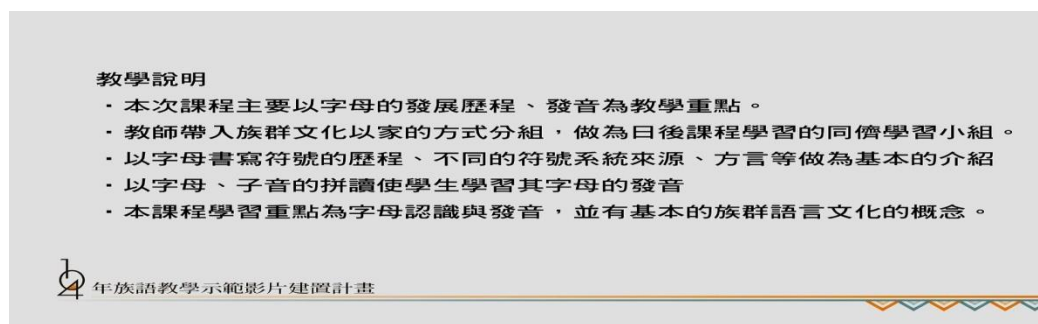


圖 16-1 教學說明

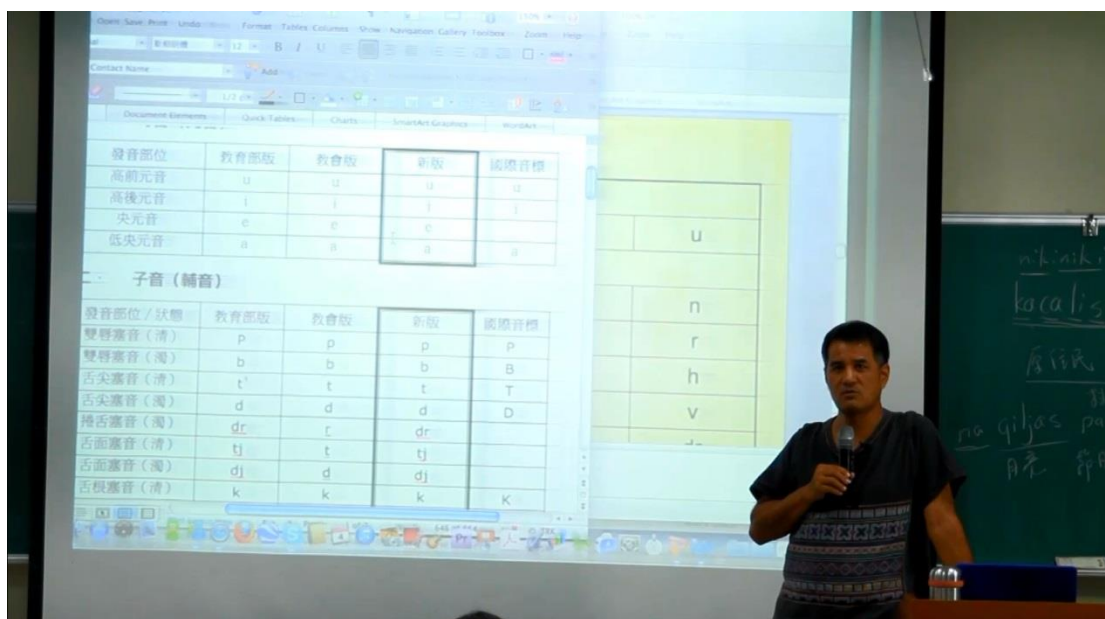


圖 16-2 教師教學情形



圖 16-3 學生課堂學習情形

十七、2016 年原住民族語言字母教學演示影片- 馬美英老師 布農語
(00:52:19)

(一)教學背景說明

演示影片概述	教學說明
<p>教學主題：字母教學 演示老師：馬美英老師 演示語言：郡群布農語 教學對象：國小五年級 教學人數：4 人</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本次課程主要學習母音、子音發音，並運用詞彙做為教學重點。 2. 教師以肢體動作結合字母拼音、詞彙作為字母教學的方法。 3. 高年級的學生著重在字母詞彙的拼音符號。

(二)影片截圖

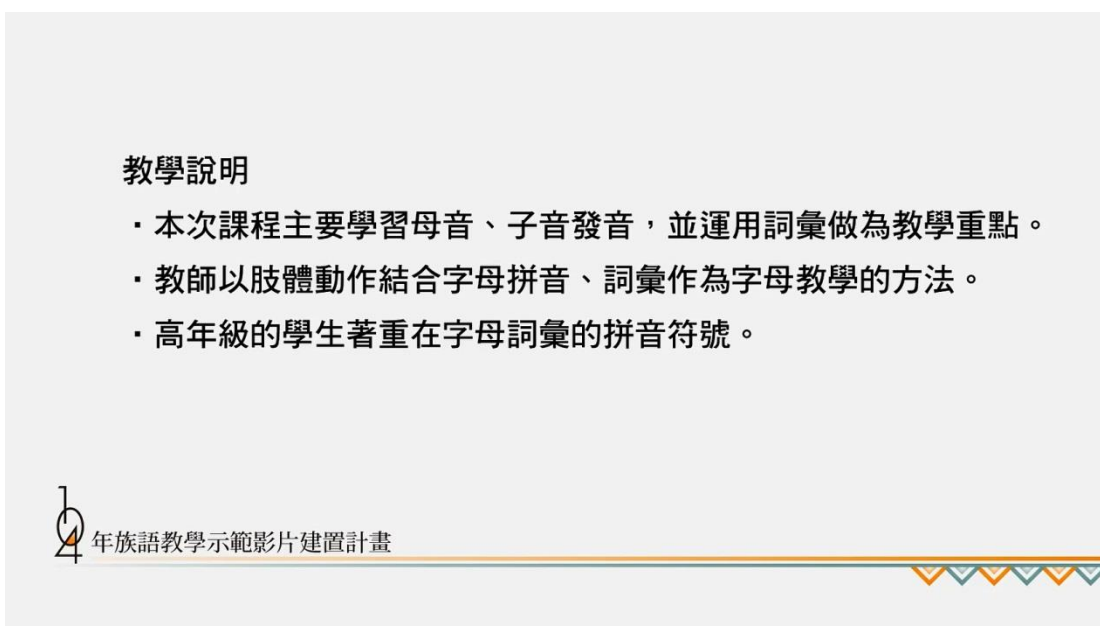


圖 17-1 教學說明

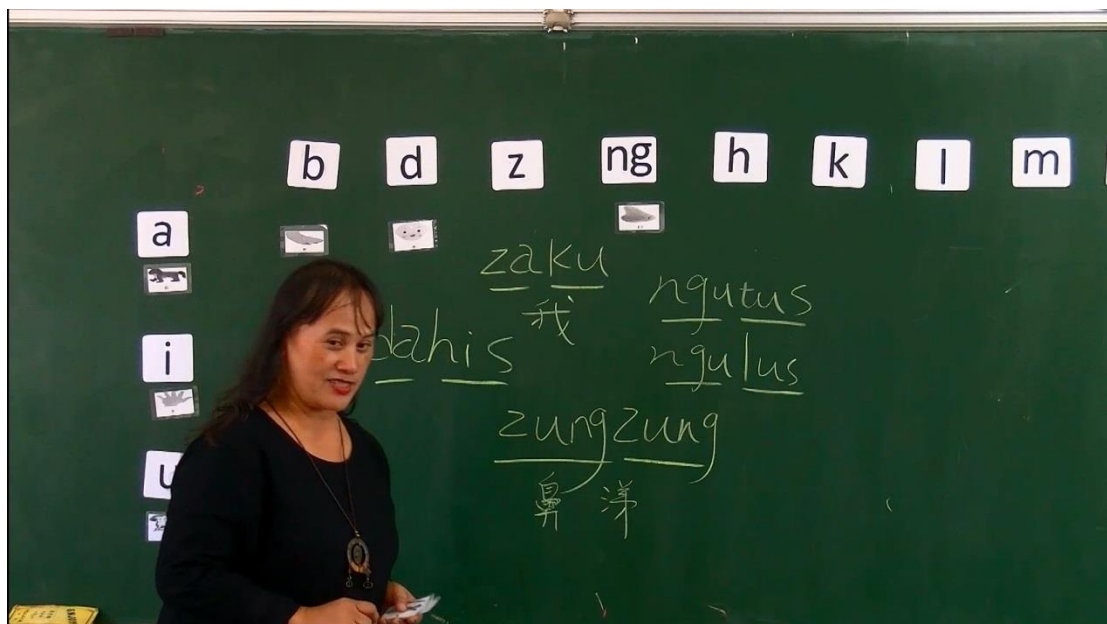


圖 17-2 教師教學情形

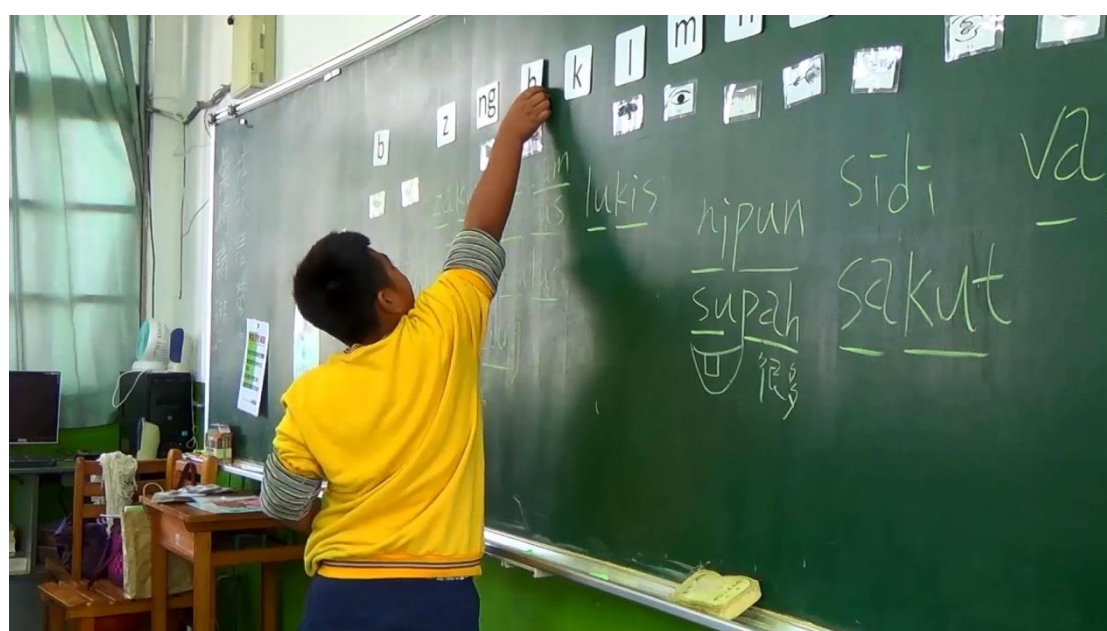


圖 16-3 學生課堂學習情形

十八、2016 年原住民族語言字母教學演示影片整理

一、影片網址

表 18-1 影片網址

部數	影片名稱	網址
第一部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 林彩霞老師 阿美語	https://goo.gl/wDawlr
第二部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 洪金玉老師 魯凱語	https://goo.gl/hDWFic
第三部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 余榮德老師 布農語	https://goo.gl/bPPQun
第四部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 黃美玉老師 賽德克語	https://goo.gl/ktfIKZ
第五部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 翁德財老師 卡那卡那富語	https://goo.gl/N0CkRD

部數	影片名稱	網址
第六部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 游枝潔老師 拉阿魯哇語	https://goo.gl/TRrGb4
第七部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 李季生老師 太魯閣語	https://goo.gl/UU2zgz
第八部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 陳麗貞老師 泰雅語	https://goo.gl/EUHtTA
第九部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 夏莉娟老師 賽夏語	https://goo.gl/Lki702
第十部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片-席滿·嘉扉弄老師 達 悟語	https://goo.gl/BzX62r
第十一部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 李小慧老師 太魯閣語	https://goo.gl/7Oznkl

部數	影片名稱	網址
第十二部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 陳夏梅老師 噶瑪蘭語	https://goo.gl/Ktiyli
第十三部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 顏美秀老師 布農語	https://goo.gl/ybTN27
第十四部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 陳春源老師 鄒語	https://goo.gl/W7aPs2
第十五部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 戴明雄老師 排灣語	https://goo.gl/naws5V
第十六部	2016 年原住民族語言字母教學 演示影片- 馬美英老師 布農語	https://goo.gl/gR6el3

二、字母教學整理

表 18-2 字母教學依年齡整理

演示語言	演示教師	教學對象	教學人數	教學方法
拉阿魯哇族	游枝潔	幼兒	1	■聽 ■說 ■讀 □寫
魯凱語	洪金玉	國小一年級	1	■聽 ■說 ■讀 □寫
賽德克語	黃美玉	國小一年級	11	■聽 ■說 ■讀 ■寫
泰雅族	陳麗貞	國小一、二年級	4	■聽 ■說 ■讀 □寫
太魯閣語	李小慧	國小二年級	4	■聽 ■說 ■讀 ■寫
鄒族	陳春源	國小三年級	1	■聽 ■說 ■讀 □寫
卡那卡那富族	翁德財	國小三年級	4	■聽 ■說 ■讀 □寫
阿美族	林彩霞	國小三、四年級	3	■聽 ■說 ■讀 ■寫
布農語	馬美英	國小四年級	3	■聽 ■說 ■讀 ■寫
演示語言	演示教師	教學對象	教學人數	教學方法
布農語	顏美秀	國小五年級	4	■聽 ■說 ■讀 ■寫
賽夏族	夏莉娟	國小五、六年級	5	■聽 ■說 ■讀 ■寫
噶瑪蘭族	陳夏梅	國中一年級	1	■聽 ■說 ■讀 □寫
達悟族	席滿·嘉扉弄	高中一年級	5	■聽 ■說 ■讀 ■寫
布農族	余榮德	大學一年級	20	■聽 ■說 ■讀 □寫
太魯閣族	李季生	大學一年級	12	■聽 ■說 ■讀 □寫

排灣族	戴明雄	大學一年級	20	■聽 ■說 ■讀 □寫
-----	-----	-------	----	-------------

根據字母教學演示影片以及上表教學整理發現：

表 18-3 教學對方與教學重點簡述

教學對象	教學方法
幼兒	<ol style="list-style-type: none"> 1.幼兒教學的方法以自然教學法與沉浸式教學方法。 2.除了學校之外以可於家庭中為教學方式。 3.教學著重學習者的聽、說、讀。
低年級 (國小一年級至二年級)	<ol style="list-style-type: none"> 1.低年級的教學方法以肢體、旋律或節奏、搭配不斷重複做為教學的主要方式。 2.學習的內容以及份量不需多,但是要不斷重複加深學習者的印象。 3.教學著重在學習者的聽、說、讀之外,有些教師也開始從一年級慢慢帶入符號的書寫。
中年級 (國小三年級至四年級)	<ol style="list-style-type: none"> 1.中年級的字母教學方法以拼讀詞彙做為主教教學,使學生開始練習、熟悉字母的拼音。 2.教學著重在聽、說、讀、寫。
高年級 (國小五年級至六年級)	<ol style="list-style-type: none"> 1.高年級的字母教學除了基本的聽、說之外,另一方面也加強拼讀以及書寫。 2.教學著重在聽、說、讀、寫,有部分教師也開始將教學內容加入族群文化等元素。
國中	國中的字母教學除了加強字母拼讀之外,也運用句子或是文本協助學習者聽、說、讀、寫的基本能力。
高中	高中的字母教學開始加入理論的方式做為教學方法,例如運用語言學的發音部位知識,透過學習發音的位置更能感受與發出其較為正確的音。
大學	1.針對大學的字母教學除了以現有理論做為教材與說明之外,更

教學對象	教學方法
	<p>結合文化內容，且透過解說、了解其意涵的方式，做為教學的方法。</p> <p>2.透過詞彙、句子學習字母的聽、說、讀、寫，其所學習的份量、詞彙等也相對較多。</p>

附件一

原住民族語言字母教學教案-範例(戀群布農語)

單元名稱	字母篇-母音 a,u,i、 子音 p,b,t,d,	教材來源	原住民族語基礎教材字母篇、族語 e 樂園
教學日期	105.00.00	教學時間	40 分鐘 (1 節課)
教學對象	一年級	教學地點	教室
教學人數	2	教學者	OOO
設計者	OOO	協同者	無
相關領域	綜合活動	教學設備	1.黑板/電腦及多媒體設備 2.音節表 3.字母卡
教學方法	默示教學法、肢體反應教學法		
教材分析	學習族語新符號與發音，母音 a,u,i、子音 p,b,t,d,k，透過詞彙發音與對照事物圖卡，結合有趣的字母遊戲以及課後學習單，進而引發學生學習興趣。		
學生學習背景	學生尚未學過書寫符號，對族語為新接觸。		
教學目標	單元目標	具體目標 (能力指標)	

	<p>[認知]</p> <p>能熟練與辨認本單元母音 a,u,i/子音 p,b,t,d 字母。</p> <p>[情意]</p> <p>1. 樂於積極參與課程活動，認同族語是有趣的。</p> <p>2. 欣賞並學習其他同學之優點。</p> <p>3. 與同學齊心協力完成活動，增進合作精神。</p> <p>[技能]</p> <p>1. 能聽說讀出本單元的字母和詞彙。</p> <p>2. 能隨著指令做出正確的動作行為。</p>	<p>1. 聆聽能力</p> <p>1-1-1 能聽懂簡單的單詞。</p> <p>1-1-2 能聽懂教師的簡易指令。</p> <p>1-1-3 能培養良好的聆聽習慣及態度。</p> <p>2. 說話能力</p> <p>2-1-1 能說出簡單的單詞。</p> <p>3. 音標系統應用能力</p> <p>3-1-1 能辨認簡單的書寫符號</p>
--	--	---

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
1-1-1 1-1-2 1-1-3	一、準備活動		5 分鐘	

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
	<p>1.老師和學生互相問候。</p> <p>2.課堂指令遊戲</p> <p>(1) katu mahalinga 不說話</p> <p>教師一邊說 katu mahalinga 一邊將手指放在緊閉的嘴唇前，並請學生一起做此動作。</p> <p>(2) minduldul 起立</p> <p>教師一邊說 minduldul 一邊手掌往上請學生起立。</p> <p>(3) minsalangka 坐下</p> <p>教師一邊說 minsalangka 一邊手掌向下請學生起立。</p> <p>(4)反覆操作讓學生能聽懂課堂語言。</p>			
1-1-3	<p>二、發展活動</p> <p>(一)母音教學</p>	電腦及多媒體設備	9 分鐘	

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
2-1-1 3-1-1 2-1-1 3-1-1	1.教師打開族語 E 樂園將母音「a」呈現，教師播放母音「a」發音請學生仔細聆聽(播放 2 次)。	族語 E 樂 園字母 字母卡		能正確發音 能正確發音
2-1-1 3-1-1	2.播完後教師唸出母音「a」並帶著全班學生朗讀母音「a」(重複 3 次)。			能正確發音
2-1-1 3-1-1 1-1-3	3.教師播放字母圖片「asu」，指著紅字母「a」唸出「a」並讀出詞彙「asu」，請學生跟著朗讀母音「a」與「asu」(重複 3 次)；教師給學生看狗的圖卡，說詞彙 asu 完之後發出「汪汪」			能辨別並唸出老師所指的字母。
2-1-1 3-1-1 2-1-1 3-1-1	的聲音，第 2 次請學生跟著朗讀並發出「汪汪」聲，第 3 次教師唸 asu 請學生發出「汪汪」聲，第 4 次教師發「汪汪」聲，請學生唸 asu。			能辨認簡單的字母符號
2-1-1 3-1-1	4.教師指著字母圖片「a」教師不發音，請學生自己發音(重複 3 次)；教師指			能正確發音
2-1-1				能正確發音

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
3-1-1 2-1-1 3-1-1 1-1-3 2-1-1 3-1-1 2-1-1 3-1-1 2-1-1 3-1-1 2-1-1 3-1-1 2-1-1 3-1-1 2-1-1 3-1-1 1-1-3 1-1-3 2-1-1 3-1-1	<p>著「asu」教師不發音，請學生自己發音(重複3次)。</p> <p>5.教師任意播放字母圖片「a」與「asu」請學生發音(練習3次)。</p> <p>6.教師打開族語E樂園將母音「u」呈現，教師播放母音「u」發音請學生仔細聆聽(播放2次)。</p> <p>7.播完後教師唸出母音「u」並帶著全班學生朗讀母音「u」(重複3遍)。</p> <p>8.教師播放字母圖片「lum」，指著紅字母音「u」唸出「u」並讀出詞彙「lum」，請學生跟著朗讀母音「u」與「lum」(重複3遍)；教師給學生看雲的圖卡，說詞彙lum完之後「兩隻手從右到左畫大圈」表示雲，第2次請學生跟著朗讀並做出「兩隻</p>	電腦及多	18 分鐘	<p>能辨別並唸出老師所指的字母。</p> <p>能正確發音</p> <p>能辨認簡單的字母符號</p> <p>能正確發音</p> <p>能辨別並唸出老師所指的字母。</p> <p>能辨認簡單的字母符號</p> <p>能正確發音</p> <p>能正確發音</p>

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
1-1-3 2-1-1 3-1-1	手從右到左畫大圈」動作，第 3 次	媒體設備		能正確發音
1-1-3	教師唸 lum 請學生做雲的動作，第 4 次教師做「兩隻手從右到左畫大圈」動作，請學生唸 lum。	族語 E 樂 園字母 字母卡		能辨別並唸出老師所指的字母。
1-1-3 2-1-1 3-1-1	9.教師指著字母圖片「u」教師不發音，請學生自己發音(重複 3 次);			能辨認簡單的字母符號
1-1-3 2-1-1 3-1-1	教師指著「lum」教師不發音，請全班學生唸出發音(重複 3 次)。			能辨別並唸出老師所指的字母。
1-1-3 2-1-1 3-1-1 2-1-1 3-1-1	10.教師任意播放字母圖片「u」與「lum」請全班學生唸出發音(練習 3 次)。			能辨認簡單的字母符號
2-1-1 3-1-1	11.教師依序播放字母圖片「a」、			
1-1-3	「asu」、「u」、「lum」請全班學生唸出發音(重複 2 次)。			
1-1-3 2-1-1 3-1-1	12. 教師任意播放字母圖片「a」、			能正確發音
	「asu」、「u」、「lum」請學生發音(重			

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
1-1-3 2-1-1 3-1-1	複 2 次)。			能正確發音
1-1-3 2-1-1 3-1-1	13.教師打開族語 E 樂園將母音「i」呈現，教師播放母音「i」發音請學生仔細聆聽(播放 2 次)。			能正確發音
2-1-1 3-1-1	14.播完後教師唸出母音「i」並帶著全班學生朗讀母音「i」(重複 3 遍)。			能正確發音
2-1-1 3-1-1	15.教師播放字母圖片「ima」，指著紅字母音「i」唸出「i」並讀出詞彙「ima」			能正確發音
1-1-3	，請學生跟著朗讀母音「i」與「ima」(重複 3 遍)。；教師給學生看手的圖			能辨認簡單的字
1-1-3 2-1-1 3-1-1	卡，說詞彙 ima 完之後「兩隻手伸到前面掌心朝學生」表示手，第 2 次請學生跟著朗讀並做出「兩隻			母符號
1-1-3 2-1-1 3-1-1	手伸到前面掌心向前」動作，第 3 次教師唸 ima 請學生做雲的動作，			能辨別並唸出老
2-1-1	第 4 次教師做「兩隻手伸到前面掌			師所指的字母。

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
3-1-1 2-1-1 3-1-1	<p>心向前」動作，請學生唸 ima。</p> <p>16. 教師指著字母圖片「i」教師不發音，請學生自己發音(重複 3 次)；教師指著「ima」教師不發音，全班學生唸出發音(重複 3 次)。</p> <p>17.教師任意播放字母圖片「i」與「ima」全班學生唸出發音 (練習 3 次)。</p> <p>18.教師依序播放字母圖片「a」、「asu」、「u」、「lum」、「i」、「ima」全班學生念出發音(重複 2 次)。</p> <p>19. 教師任意播放字母圖片「a」、「asu」、「u」、「lum」、「i」、「ima」請學生發音(重複 2 次)。</p> <p>(二)子音教學</p> <p>1.教師打開族語 E 樂園將母音「p」呈</p>			<p>能正確發音</p> <p>能正確發音</p> <p>能正確發音</p> <p>能辨認簡單的字母符號</p> <p>能辨別並唸出老師所指的字母。</p>

教 學 流 程

教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
	<p>現，教師播放母音「p」發音請學生仔細聆聽(播放 2 次)。</p> <p>2.教師將子音「p」字卡貼在黑板上，指著字卡「p」唸出子音「p」發音並帶著全班學生朗讀母音「p」(重複 3 次)。</p> <p>3.教師將母音字卡「a、u、i」呈列貼在子音「p」字母卡上，搭配母音「a、u、i」分別唸出發音「pa、pu、pi」，並帶著全班學生朗讀(重複 3 次)。</p> <p>4.教師打開族語 E 樂園將母音「b」呈現，教師播放母音「b」發音請學生仔細聆聽(播放 2 次)。</p> <p>5.教師將子音「b」字卡貼在黑板上，指著字卡「b」唸出子音「b」發音</p>			<p>能正確發音</p> <p>能正確發音</p> <p>能正確發音</p> <p>能辨認簡單的字母符號</p> <p>能辨別並唸出老師所指的字母。</p>

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
	<p>並帶著全班學生朗讀母音「b」(重複3次)。</p> <p>6.教師將子音「b」字母卡上，搭配母音「a、u、i」分別唸出發音「ba、bu、bi」，並帶著全班學生朗讀(重複3次)。</p> <p>7.教師依序指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」發音並請學生跟著朗讀。</p> <p>8.教師依序指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」不發音並請全班學生讀出發音。</p> <p>9.教師任意指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」教師不發音，請全班學生讀出發音。</p> <p>10.教師打開族語 E 樂園將母音「t」</p>			

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
	<p>呈現，教師播放母音「t」發音請學生仔細聆聽(播放 2 次)。</p> <p>11.教師將子音「t」字卡貼在黑板上，指著字卡「t」唸出子音「t」發音並帶著全班學生朗讀母音「t」(重複 3 次)。</p> <p>12.教師將子音「t」字母卡上，搭配母音「a、u、i」分別唸出發音「ta、tu、ti」，並帶著全班學生朗讀(重複 3 次)。</p> <p>13.教師依序指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」、「ta」、「tu」、「ti」發音並請學生跟著朗讀。</p> <p>14.教師依序指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」、「ta」、「tu」、「ti」發音並請學生跟著朗讀。</p>			

教 學 流 程

教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
	<p>「tu」、「ti」不發音並請全班學生讀出發音。</p> <p>15.教師任意指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」、「ta」、「tu」、「ti」不發音，請全班學生讀出發音。</p> <p>16.教師打開族語 E 樂園將母音「d」呈現，教師播放母音「d」發音請學生仔細聆聽(播放 2 次)。</p> <p>17. 教師將子音「d」字卡貼在黑板上，指著字卡「d」唸出子音「d」發音並帶著全班學生朗讀母音「d」(重複 3 次)。</p> <p>18.教師將子音「d」字母卡上，搭配母音「a、u、i」分別唸出發音「da、du、di」，並帶著全班學生朗讀(重複</p>			

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
	<p>3 次)。</p> <p>19.教師依序指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」、「ta」、「tu」、「ti」、「da」、「du」、「di」發音並請學生跟著朗讀。</p> <p>20.教師依序指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」、「ta」、「tu」、「ti」、「da」、「du」、「di」不發音並請全班學生讀出發音。</p> <p>21.教師任意指著「p」、「pa」、「pu」、「pi」、「b」、「ba」、「bu」、「bi」、「ta」、「tu」、「ti」、「da」、「du」、「di」請全班學生讀出發音。</p>			
1-1-1 1-1-2 1-1-3 2-1-1 3-1-1	三、綜合活動與評量 1.字母找一找遊戲 (1)準備兩份相同的字母卡並分別放	黑板 字母卡	4 分鐘	能仔細聆聽 能正確辨識字母

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
1-1-2 1-1-3 2-1-1 3-1-1	<p>置在兩個桌子上，教師將學生分組並依序派出代表，作分組競賽。</p> <p>(2)教師唸出字母音，派出的學生分別在各組的桌子上混雜的字母卡中找出教師發音的字母卡，待老師數完 1、2、3 時請兩組學生同時將字母舉起來，其他學生唸出自己組學生舉起來的字母卡發音，教師記錄各組正確的量。</p>	<p>桌子</p> <p>計分表</p>	3 分鐘	<p>能清楚發音</p> <p>能積極參與</p>
	<p>2.母音子音排列遊戲</p> <p>(1)教師將母音子音寫在黑板上隨意排列(兩組都要一樣)，教師將學生分組並依序派出代表。</p> <p>(2)兩組學生依序派出代表將字母卡貼在教師排列的字母上，在限定時間內紀錄兩組學生正確的量(在這</p>	<p>黑板</p> <p>字母卡</p> <p>桌子</p> <p>計分表</p>		1 分鐘

教 學 流 程				
教學目標 (能力指標)	教 學 活 動	教學資源	時間	形成性評量
	<p>個過程中教師不給予提示，使學生們自行相互幫忙)。</p> <p>3 我說你做</p> <p>教師以 asu、lum、ima 為指令，學生聽到其詞彙時必須馬上做其動作，運用此活動使學生動一動並且收心。</p> <p>4.教師回收字卡，複習今天教的母音「a、u、i」詞彙「asu」「lum」「ima」、子音「p、pa、pu、pi、b、ba、bu、bi、t、ta、tu、ti、d、da、du、di」與字母符號。</p>			
教 學 活 動 結 束				

說明：

一、能力指標必須依據九年一貫課程綱要語文學習領域(原住民族語)來訂定，

共分成 1 聆聽能力，2 說話能力，3 音標系統應用能力，4 閱讀能力。

二、教學目標包括認知、技能、情意三方面。

三、一般教學活動過程：(一) 準備活動 (二) 發展活動 (三) 綜合活動與評量

四、族語 E 樂園網址：<http://web.klokah.tw/>

五、音節表：請參閱《原住民族語基礎教材字母篇》(原住民族委員會，2011)。

或至族語 E 樂園/資源下載/教材檔案下載 <http://web.klokah.tw/resource/>

六、字母卡：請至族語 E 樂園/資源下載/實體教具下載

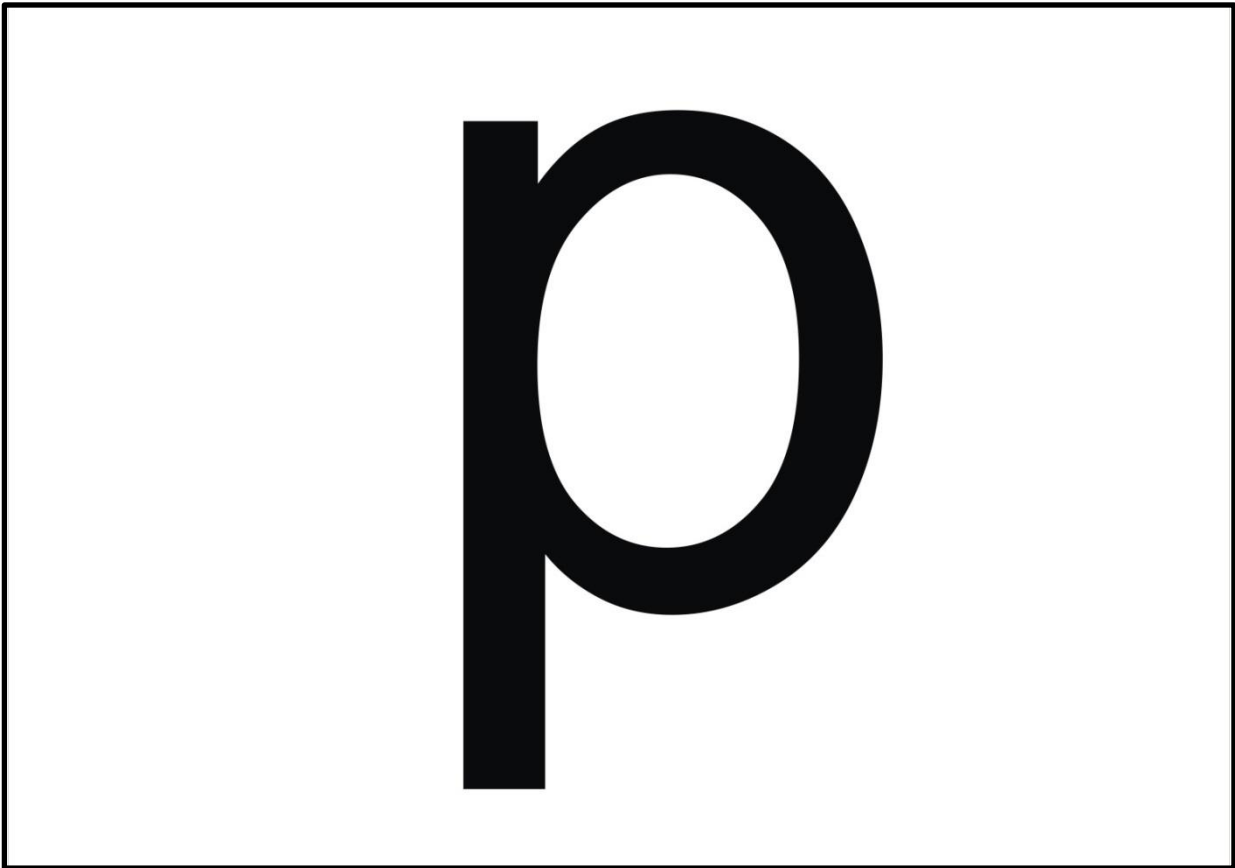
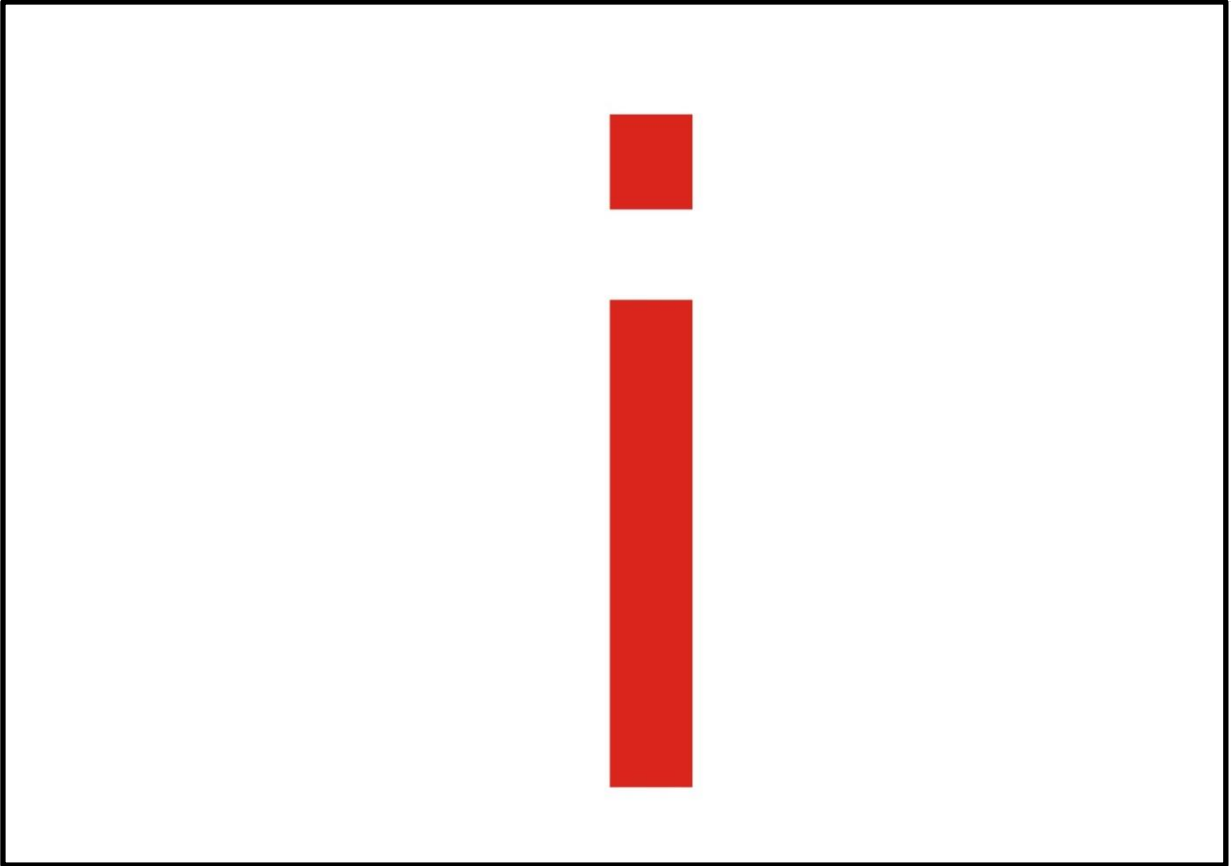
<http://web.klokah.tw/resource/>

七、以上教案參考由原住民族語言研究發展中心提供。

附件二、字母卡

A large, bold, red lowercase letter 'a' is centered within a black rectangular border. The letter has a thick, rounded stroke and a small loop at the top.

A large, bold, red lowercase letter 'u' is centered within a black rectangular border. The letter has a thick, rounded stroke and a small loop at the bottom.



b

t

d